

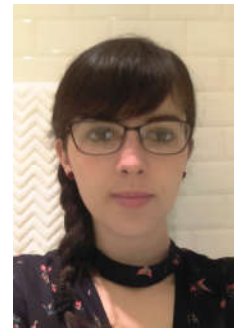
Cécile Pério

Translator from English/Chinese/Spanish into French

www.periotra.com

cecileperio@periofrance.com

<https://fr.linkedin.com/in/periofrance>



Translation, localization, proofreading, transcription, tutoring, consulting.

Previous work:

- **Websites**

- *Ramsign* – [Q&A and Terms and conditions](#): translation from English into French.
- Translation of *articles for an online Travel Agency* from English into French.

- **Videos – subtitling**

- Translation of *American series* from English into French.
- *Transcription and subtitling of a documentary* (several videos) from English and Chinese into French.
- Translation of *IT tutorials* from English into French.
- Translation of a *presentation of cosmetics* from English into French.

- **Documents**

- Translation of a *brochure about Arona, Tenerife, Spain*. From English into French.
- *Technical Translation* from English into French.
- Translation of a *survey* from English into French.
- Translation of a *presentation of Chinese culture* from Chinese into French.
- Translation of a *marketing presentation* from English into French.

- **Literature**

- “拍花子和俏女孩 / *Pai Hua Zi et la petite futée*” (Zhang Xinxin). Translation from Chinese into French.
 - “*Multiverse Teen Travelers / Les jeunes voyageurs d’intermondes*” (Vianka Van Bokkem). Translation from English into French.
 - “*The Perfect Date/Le rendez-vous parfait*” (Melita Joy). Translation from English into French.
-

Education

- 2012-2014: **Master of Translation** (French, English and Chinese), *University Paul Valéry Montpellier III*, France
Subjects examined: Translation, subtitling, proofreading, CAT tools, localization
- 2010-2012: **Bachelor of Arts** in Languages (English and Chinese) for International Affairs, *University of La Rochelle*, France
Subjects examined: English and Chinese Culture and Language, Marketing, Law, Economics, Translation
-

Experience with the following software

- Translation software: SDL Trados Studio 2015, Wordfast, Across, MemoQ 2013.
 - Other software: Microsoft Office 2007, Adobe Photoshop CC, Wordpress, Dreamweaver.
-



Translation

English/Chinese/Spanish

Into French